



ONO

Bedienungsanleitung

Instructions for use

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Modo de empleo

Manual de instruções

Bruksanvisning

Instruksjonsbok

Instrukcja obsługi

Руководство по эксплуатации

Návod k obsluze

JURA Type 767

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

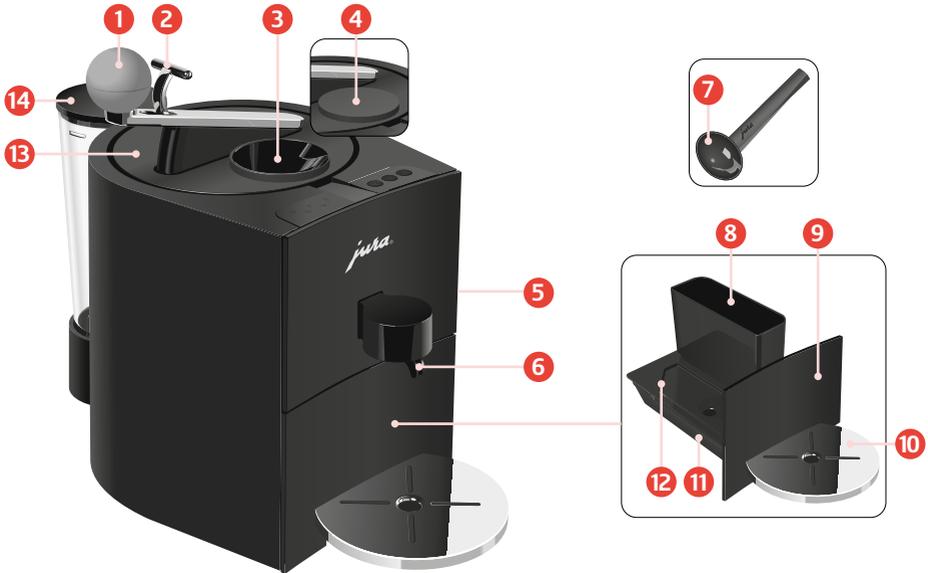
ru

cs

A sua ONO

1 Elementos de comando	135
2 Para a sua segurança	136
Respeitar o manual de instruções	136
Utilização conforme a finalidade	136
Limite do grupo de utilizadores	136
Utilização por crianças	137
Manuseamento em caso de danos	137
Prevenção de danos	137
Perigo de choque elétrico	138
3 Preparação e colocação em funcionamento	139
Instalar o aparelho	139
Primeira colocação em funcionamento	139
4 Preparação	141
Princípios básicos para a operação da sua ONO	141
Expresso e café	142
Adaptar permanentemente a quantidade de água ao tamanho da chávena	143
5 Funcionamento diário	143
Ligar o aparelho	143
Encher o depósito de água	143
Medidas de manutenção	144
Desligar o aparelho	144
6 Manutenção	145
Colocar/substituir o filtro	145
Remover e lavar a tampa	146
Limpar o aparelho	146
Descalcificar o aparelho	148
Iniciar manualmente a limpeza/descalcificação	149
Descalcificar o depósito de água	150
Mudar o aparelho da ativação do filtro para o processo de descalcificação	150
7 Mensagens no visor de símbolos	151
8 Eliminação de falhas	151
9 Transporte e eliminação ecológica	152
Transporte/esvaziar o sistema/ ajuste de fábrica	152
Eliminação	152
10 Dados técnicos	152
11 Índice remissivo	153
12 Endereços da JURA / Notas legais	155

1 Elementos de comando



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Manivela giratória | 8 | Depósito de borras de café |
| 2 | Alavanca de desbloqueio | 9 | Proteção |
| 3 | Recipiente para café moído com funil de enchimento amovível | 10 | Base para chávenas |
| 4 | Tampa para recipiente para café moído | 11 | Bandeja de recolha de água |
| 5 | Cabo de alimentação (traseira do aparelho) | 12 | Complemento para a bandeja de recolha de água |
| 6 | Saída de café | 13 | Tampa |
| 7 | Colher de dosagem para café moído | 14 | Depósito de água com tampa |



Visor de símbolos e teclas

- | | | | |
|--|------------------------------------|--|-----------------|
| | Símbolo Limpeza | | Tecla de função |
| | Símbolo Descalcificação | | Tecla Expresso |
| | Símbolo Filtro | | Tecla Café |
| | Símbolo Depósito de água | | |
| | Símbolo Bandeja de recolha de água | | |

2 Para a sua segurança

Respeitar o manual de instruções

Antes da utilização do aparelho, leia na íntegra e siga este manual de instruções. Mantenha este manual de instruções nas proximidades do aparelho e entregue-o ao utilizador seguinte.

A inobservância do manual de instruções poderá levar a lesões graves ou a danos materiais. Assim, as instruções de segurança encontram-se identificadas da seguinte forma:

⚠ ATENÇÃO Identifica situações que poderão levar a lesões graves ou provocar a morte.

⚠ CUIDADO Identifica situações que poderão provocar ferimentos ligeiros.

CUIDADO Identifica situações que poderão causar danos materiais.

Utilização conforme a finalidade

O aparelho foi concebido para o uso doméstico. Destina-se exclusivamente à preparação de café. Qualquer outra forma de utilização é considerada não conforme.

Limite do grupo de utilizadores

As pessoas, incluindo crianças, que não estejam aptas a utilizar o aparelho com segurança devido

- às suas faculdades físicas, sensoriais ou mentais ou
- à sua inexperiência ou falta de conhecimento não devem utilizar o aparelho sem a supervisão ou orientação de uma pessoa responsável.

Aquando da utilização do cartucho do filtro CLARIS Smart, são estabelecidas ligações via rádio. O capítulo “Dados técnicos” contém informações concretas relativas à banda de frequência utilizada e à potência máxima de transmissão.

Utilização por crianças

As crianças devem ser capazes de reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta do aparelho:

- Mantenha as **crianças com idade inferior a 8 anos** afastadas do aparelho ou supervise de perto os seus movimentos.
- **As crianças com idade superior a 8 anos** apenas poderão utilizar o aparelho sem supervisão, se já tiverem sido suficientemente elucidadas sobre o manuseamento seguro do mesmo.
- Os trabalhos de limpeza e de manutenção não podem ser realizados por crianças sem a supervisão de uma pessoa responsável.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.

Manuseamento em caso de danos

Não utilize qualquer aparelho ou cabo de alimentação que apresente danos. Um subsequente choque elétrico poderá levar à morte.

- Se houver indícios de danos, separe o aparelho da rede. Para tal, retire a ficha de alimentação da tomada de alimentação.
- Apenas os serviços de assistência técnica autorizados da JURA poderão proceder a **reparações no aparelho e no cabo de alimentação ligado de forma fixa**. Reparações impróprias poderão levar a danos.

Prevenção de danos

Medidas para prevenir danos no aparelho e no cabo de alimentação:

- Não utilize a ONO e o cabo de alimentação na proximidade de superfícies quentes.
- Não roce o cabo de alimentação em arestas vivas, nem aperte o mesmo.

- Nunca deixe o cabo de alimentação pendurado. O cabo de alimentação poderá representar perigo de queda ou poderá ser danificado.
- Proteja a ONO de elementos climáticos e da luz solar direta.
- Ligue a ONO exclusivamente à tensão de rede de acordo com a placa de características. A placa de características está localizada no respetivo lado inferior.
- Ligue a ONO diretamente a uma tomada doméstica. Existe perigo de sobreaquecimento se forem utilizadas tomadas múltiplas ou cabos de extensão.
- Não utilize produtos de limpeza alcalinos ou alcoólicos, mas apenas produtos de limpeza suaves e um pano macio.
- Encha o depósito de água exclusivamente com água limpa, fria e sem gás.
- Não utilize pó de café tratado com aditivos, nem pó de café proveniente de grãos de café caramelizados.
- No caso de uma ausência prolongada, desligue o aparelho. Para tal, retire a ficha de alimentação da tomada de alimentação.
- Utilize apenas produtos de manutenção da JURA. Os produtos não expressamente recomendados pela JURA poderão danificar a sua ONO.

Perigo de choque elétrico

A água é condutora de eletricidade. Nunca deixe que haja contacto entre água e corrente elétrica:

- Nunca segure a ficha de alimentação com as mãos húmidas.
- Não mergulhe a ONO e o cabo de alimentação em água.

- Não coloque a ONO e as respetivas peças soltas na máquina de lavar loiça.
- Antes dos trabalhos de limpeza, retire a ficha de alimentação da tomada de alimentação. Limpe sempre a ONO com um pano húmido, mas nunca molhado, e proteja-a de salpicos de água permanentes. A ONO não pode ser limpa com um jato de água.
- A ONO não deve ser instalada sobre uma superfície em que possa ser utilizado um jato de água.

3 Preparação e colocação em funcionamento

Instalar o aparelho

Durante a instalação da sua ONO, tenha em atenção os seguintes pontos:

- Coloque a ONO numa superfície horizontal e resistente à água.
- Escolha um local no qual a sua ONO fique protegida do sobreaquecimento.

Primeira colocação em funcionamento

⚠ ATENÇÃO

Perigo de morte por choque elétrico se a máquina for utilizada com o cabo de alimentação danificado.

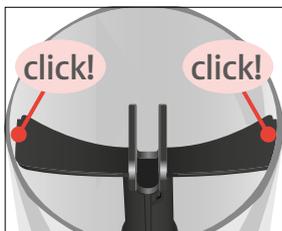
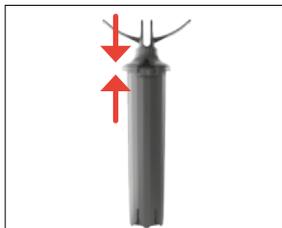
- ▶ Nunca utilize um aparelho se o mesmo ou o respetivo cabo de alimentação apresentar danos.

CAUTELADO

O leite, a água mineral com gás e outros líquidos podem danificar o depósito de água ou o aparelho.

- ▶ Encha o depósito de água exclusivamente com água fresca fria.
- ▶ Introduza a ficha de alimentação numa tomada de alimentação.
- ▶ Prima uma das teclas ,  ou , para ligar a ONO. Os símbolos  e  iluminam-se.
- ▶ Remova o depósito de água e lave-o bem com água fria.

3 Preparação e colocação em funcionamento



- ▶ Coloque o prolongamento fornecido para o cartucho do filtro em cima do cartucho do filtro CLARIS Smart.
- ▶ Coloque o cartucho do filtro, juntamente com o prolongamento, no depósito de água.
- ▶ Encha o depósito de água com água fresca fria e coloque-o novamente no aparelho. O aparelho reconhece automaticamente que acabou de colocar o cartucho do filtro. O símbolo  e a tecla de função  iluminam-se.
- ▶ Prima a tecla de função , para confirmar o enchimento do depósito de água. ,  e  piscam e o filtro é lavado. A água sai diretamente para a bandeja de recolha de água. A lavagem do filtro para automaticamente. O símbolo  ilumina-se.
- ▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café e volte a colocá-los. O símbolo  pisca 2x para confirmar a lavagem do filtro. As teclas  e  piscam enquanto a sua ONO aquece. Assim que  e  se iluminem, a sua ONO estará pronta a funcionar.

4 Preparação

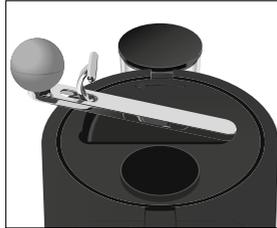
Princípios básicos para a operação da sua ONO

Modo standby e “pronto a funcionar”:

A ONO entra no modo standby assim que é ligada à rede elétrica através da ficha de alimentação. Prima uma das teclas ,  ou , para ligar a ONO.

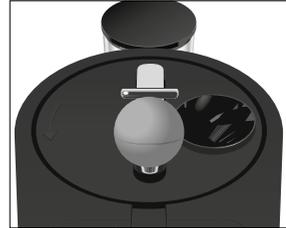
Se as teclas  ou  acenderem, a sua ONO está quente e pronta a funcionar.

Posições e operação da manivela giratória:



“Posição de enchimento”

Nesta posição, pode encher o funil de enchimento com café moído. Coloque a manivela giratória nesta posição em caso de não utilização.



“Posição de fervura”

Nesta posição, pode prensar o café moído puxando a alavanca de desbloqueio e premindo a manivela giratória.

-  Só é possível premir a manivela giratória na “posição de fervura”.
-  Não mover a manivela giratória enquanto a bomba estiver a funcionar.

Utilização de café moído:

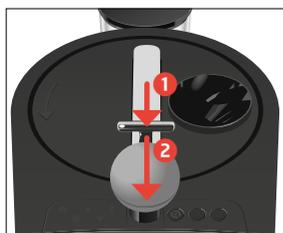
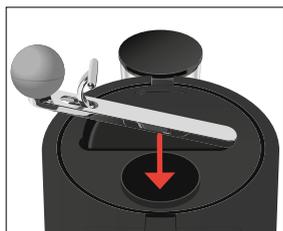
- Utilize exclusivamente café moído (recentemente) e não grãos nem café instantâneo.
- Nunca coloque mais do que duas colheres de dosagem rasas de café moído.
- O café moído muito finamente pode entupir o sistema e fazer com o café apenas corra em gotas. Neste caso, utilize café moído mais grosso.

Encher o depósito de água:

Se o símbolo  surgir durante a preparação, pode encher o depósito de água e voltar a colocá-lo dentro de 5 minutos. Em seguida, prima a tecla de função  para confirmar.

A preparação de café é retomada.

Expresso e café



Exemplo: café

Pré-requisito: a manivela giratória encontra-se na “posição de enchimento”.

- ▶ Coloque uma chávena por baixo da saída de café.
- ▶ Remova a tampa do funil de enchimento.

i A tampa para o recipiente para café moído funciona como cobertura antipó. Deixe-a colocada, caso não utilize a sua ONO durante um período de tempo prolongado.

- ▶ Encha o funil de enchimento com a quantidade pretendida de café moído (máx. 2 colheres de dosagem rasas).

i Com a quantidade de café moído, pode controlar a intensidade e o aroma da especialidade de café de acordo com as suas preferências de degustação individuais.

- ▶ Rode a manivela giratória para a “posição de fervura”.

- ▶ Puxe a alavanca de desbloqueio e prima a manivela giratória para prensar o café moído.

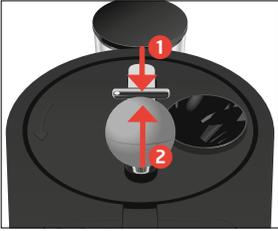
- ▶ Solte a alavanca de desbloqueio.
A manivela giratória está engatada.

- ▶ Prima a tecla ☞.

A quantidade de água pré-ajustada do café corre para a chávena.

i A pressão de fervura acumulada durante a preparação pode fazer com que a manivela giratória se eleve ligeiramente durante o processo de fervura e engate no ponto de engate seguinte.

i Para interromper a preparação, prima uma das teclas ☞, ☞ ou ☞.



- ▶ Acione a alavanca de desbloqueio e puxe a manivela giratória para cima.
- ▶ Rode a manivela giratória para a “posição de enchimento”. As borras de café são automaticamente encaminhadas para o depósito de borras de café.

Adaptar permanentemente a quantidade de água ao tamanho da chávena

Pode adaptar, de forma permanente, a quantidade de água das duas especialidades de café ao tamanho da chávena. Este ajuste tem de ser efetuado uma vez. Em todas as preparações seguintes, correrá sempre essa quantidade de água para a chávena.

Procedimento: prepare uma especialidade de café da forma descrita no capítulo anterior. No entanto, **prima** a tecla de preparação **sem soltar** até que exista café suficiente na chávena. Em seguida, solte a tecla. A preparação para e o símbolo pisca 2x para confirmar. A quantidade de água ajustada está guardada de forma permanente.

- i** Poderá alterar este ajuste a qualquer altura, bastando repetir o procedimento.

5 Funcionamento diário

Ligar o aparelho

Pré-requisito: a ficha de alimentação está inserida.

- ▶ Prima uma das teclas ☺, ☹ ou ☹, para ligar a ONO. ☹ e ☹ piscam enquanto a ONO aquece. Assim que ☹ e ☹ se iluminem, a sua ONO estará pronta a funcionar.

Encher o depósito de água

A manutenção diária do aparelho e a higiene aplicada no manuseamento do café e da água são decisivos para um resultado de café perfeito na chávena. Por isso, mude a água **diariamente**.

CUIDADO

O leite, a água mineral com gás e outros líquidos podem danificar o depósito de água ou o aparelho.

- ▶ Encha o depósito de água exclusivamente com água fresca fria.
- ▶ Remova o depósito de água e lave-o bem com água fria.
- ▶ Encha o depósito de água com água fresca fria e coloque-o novamente no aparelho.

Medidas de manutenção

Uma qualidade do café ideal depende de muitos fatores. Um pré-requisito importante é a manutenção contínua da sua ONO. Realize as seguintes ações:

Medida de manutenção	diaria-mente	se necessário	Nota
Esvaziar a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café, e lavar com água quente (a bandeja de recolha de água, o complemento para a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café podem ser lavados na máquina de lavar loiça, mas a proteção e a base para chávenas não)	■		Esvaziar o depósito de borras de café sempre com o aparelho ligado (modo standby ou “pronto a funcionar”). Só assim o contador de borras de café é repostado.
Lavar o depósito de água	■		
Limpar a superfície do aparelho com um pano limpo, macio e húmido (por exemplo, pano de microfibras)	■		
Limpar o funil de enchimento para café moído amovível		■	
Lavar o sistema		■	Antes ou depois de um período prolongado de não utilização, realizar uma preparação sem café moído para lavar o sistema com água quente (para tal, coloque um recipiente sob a saída)
Remover e lavar a tampa		■	É obrigatório remover e lavar a tampa antes de cada limpeza (ver capítulo 6 “Manutenção – Remover e lavar a tampa”)
Limpar as paredes interiores do depósito de água com um escovilhão		■	
Limpar o lado superior e o lado inferior da base para chávenas		■	

Desligar o aparelho

A sua ONO entra no modo standby 5 minutos após a última preparação. Para separar completamente a ONO da rede elétrica, remova a ficha de alimentação da tomada de alimentação.

6 Manutenção

A sua ONO dispõe dos seguintes programas de manutenção integrados:

- Limpar o aparelho (☼)
- Mudar o filtro (⏸)
- Descalcificar o aparelho (⚡)

i Se for necessário iniciar um programa de manutenção, o símbolo correspondente acende. Nesse caso, execute o programa de manutenção correspondente.

Colocar/substituir o filtro

A ONO solicita uma mudança do filtro assim que o cartucho do filtro estiver esgotado.

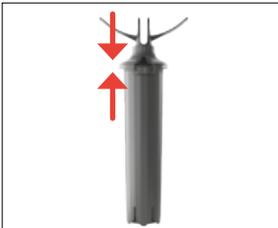
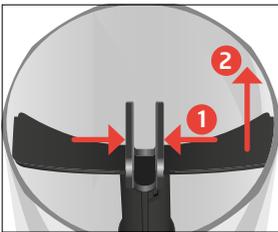
- i** A sua ONO já não precisará de ser descalcificada se utilizar o cartucho do filtro CLARIS Smart.
- i** Os cartuchos do filtro CLARIS Smart estão à venda em lojas especializadas.

Pré-requisito: a sua ONO está pronta a funcionar. O símbolo Filtro ⏸ ilumina-se.

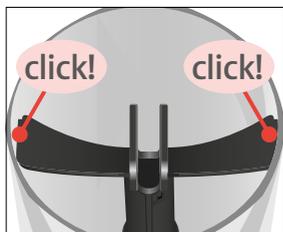
▶ Prima a tecla de função **☼** **durante cerca de 2 segundos.**

Os símbolos ⏸ e ⚡ iluminam-se.

- ▶ Remova e esvazie o depósito de água.
- ▶ Retire o cartucho do filtro usado do depósito de água, juntamente com o prolongamento.



- ▶ Coloque o prolongamento para o cartucho do filtro em cima de um **novo** cartucho do filtro CLARIS Smart.

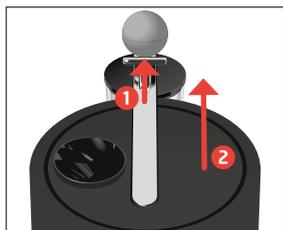


- ▶ Coloque o cartucho do filtro, juntamente com o prolongamento, no depósito de água.
- ▶ Encha o depósito de água com água fresca fria e coloque-o novamente no aparelho.
O aparelho reconhece automaticamente que acabou de colocar/substituir o cartucho do filtro. A tecla de função ilumina-se.
- ▶ Prima a tecla de função , para confirmar o enchimento do depósito de água.
O símbolo ilumina-se.
- ▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café e volte a colocá-los.
 , e piscam e o filtro é lavado. A água sai diretamente para a bandeja de recolha de água. A lavagem do filtro para automaticamente. O símbolo ilumina-se.
- ▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café e volte a colocá-los.
O símbolo pisca 2x para confirmar a lavagem do filtro.

Remover e lavar a tampa

Remova e lave a tampa **diariamente** para uma manutenção ótima da sua ONO.

- ▶ Remova a ficha de alimentação da tomada de alimentação.
- ▶ Coloque a manivela giratória na posição ilustrada.



- ▶ Acione a alavanca de desbloqueio e retire a tampa para cima.
- ▶ Lave a tampa com água corrente.
- ▶ Limpe a ONO com um pano húmido.
- ▶ Seque cuidadosamente todas as peças.
- ▶ Volte a colocar a tampa com a **alavanca de desbloqueio puxada**.
- ▶ Solte a alavanca de desbloqueio.
A manivela giratória está engatada.

Limpar o aparelho

A ONO solicita uma limpeza após 160 preparações.

CUIDADO

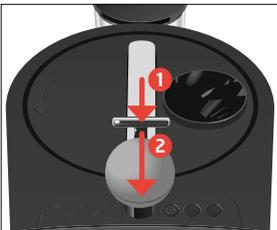
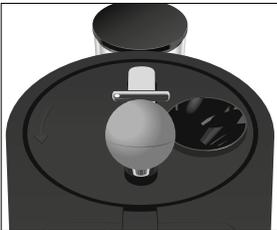
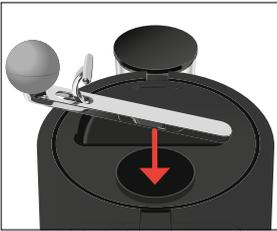
Se for utilizado um produto de limpeza incorreto, existe risco de danos no aparelho e de resíduos na água.

- ▶ Utilize apenas produtos de manutenção originais da JURA.

- i** Remova e lave a tampa **antes de cada** limpeza.
- i** A limpeza dura aproximadamente 15 minutos.
- i** Não interrompa o programa de limpeza. Isso prejudicaria a qualidade da limpeza.
- i** As pastilhas de limpeza da JURA estão à venda em lojas especializadas.

Pré-requisito: o símbolo ☼ e a tecla de função ☉ iluminam-se. A manivela giratória encontra-se na “posição de enchimento”.

- ▶ Prima a tecla de função ☉ **durante cerca de 2 segundos**.
O símbolo ☼ ilumina-se.
- ▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café e volte a colocá-los.
O símbolo ☼ ilumina-se.
- ▶ Encha o depósito de água e volte a colocá-lo.
- ▶ Prima a tecla de função ☉, para confirmar o enchimento do depósito de água.
O símbolo ☼ pisca.
- ▶ Coloque uma pastilha de limpeza da JURA no funil de enchimento.



- ▶ Rode a manivela giratória para a “posição de fervura”.
- ▶ Puxe a alavanca de desbloqueio e prima a manivela giratória.
- ▶ Solte a alavanca de desbloqueio.
A manivela giratória está engatada.
- ▶ Coloque um recipiente por baixo da saída de café.
- ▶ Prima a tecla de função ☉.
O processo de limpeza começa. ☼, ☼ e ☼ piscam e corre água várias vezes pela saída de café.
O processo para automaticamente. O símbolo ☼ pisca e a tecla de função ☉ ilumina-se.



- ▶ Acione a alavanca de desbloqueio e puxe a manivela giratória para cima.
- ▶ Rode a manivela giratória 1x completamente e volte a colocá-la na “posição de fervura”.
- ▶ Puxe a alavanca de desbloqueio e prima a manivela giratória.
- ▶ Solte a alavanca de desbloqueio.
A manivela giratória está engatada.
- ▶ Coloque um recipiente por baixo da saída de café.
- ▶ Prima a tecla de função .
- O processo de limpeza é retomado. ,  e  piscam e corre água várias vezes pela saída de café.
- O processo para automaticamente. O símbolo  ilumina-se.
- ▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café e volte a colocá-los.
- O símbolo  pisca 2x para confirmar a conclusão da limpeza.

Descalcificar o aparelho

A ONO está sujeita a calcificação como consequência normal da sua utilização e, como tal, solicita automaticamente uma descalcificação.

-  Não há solicitação para a descalcificação se utilizar um cartucho do filtro CLARIS Smart.

⚠ CUIDADO Há perigo de irritação se o agente descalcificador entrar em contacto com a pele e com os olhos.

- ▶ Evitar o contacto com a pele e com os olhos.
- ▶ Remover o agente descalcificador com água limpa. Se houver contacto com os olhos, consulte um médico.

CUIDADO Se for utilizado um agente descalcificador incorreto, existe risco de danos no aparelho e de resíduos na água.

- ▶ Utilize apenas produtos de manutenção originais da JURA.

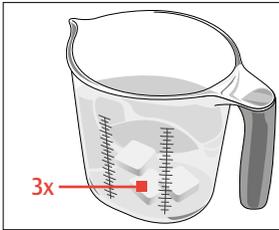
CUIDADO Perigo de danos no aparelho se o processo de descalcificação for interrompido.

- ▶ Efetue a descalcificação até ao fim.

CUIDADO Existe risco de danos nas superfícies delicadas (p. ex. mármore) devido ao contacto com o agente descalcificador.

- ▶ Remova imediatamente os salpicos.

-
-  A descalcificação dura aproximadamente 35 minutos.
 -  As pastilhas anticalcário da JURA estão à venda em lojas especializadas.



Pré-requisito: o símbolo e a tecla de função iluminam-se.

- ▶ Prima a tecla de função durante cerca de 2 segundos. O símbolo ilumina-se.
- ▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café e volte a colocá-los. Os símbolos e iluminam-se e o símbolo pisca.
- ▶ Remova e esvazie o depósito de água.
- ▶ Dissolva completamente 3 pastilhas anticalcário da JURA num recipiente com 500 ml de água. O procedimento pode durar alguns minutos.
- ▶ Despeje a solução no depósito de água **vazio** e coloque-o novamente.
- ▶ Prima a tecla de função para confirmar o enchimento do depósito de água com a solução de descalcificação. O processo de descalcificação começa. e piscam. O processo para automaticamente. O símbolo ilumina-se.
- ▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café e volte a colocá-los. O processo de descalcificação é retomado. e piscam. O processo para automaticamente. O símbolo ilumina-se.
- ▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café e volte a colocá-los. O símbolo ilumina-se.
- ▶ Remova o depósito de água e lave-o bem.
- ▶ Encha o depósito de água com água fresca fria e coloque-o novamente no aparelho.
- ▶ Prima a tecla de função , para confirmar o enchimento do depósito de água. O processo é retomado. e piscam. O processo para automaticamente. O símbolo ilumina-se.
- ▶ Esvazie a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café e volte a colocá-los. O símbolo pisca 2x para confirmar a conclusão da descalcificação.

Iniciar manualmente a limpeza/descalcificação

Também pode iniciar a limpeza e a descalcificação manualmente.

- i** Se utilizar um cartucho do filtro CLARIS Smart e, ainda assim, precisar de descalcificar a ONO, mude primeiro o aparelho para o processo de descalcificação (ver capítulo 7 “Manutenção – Mudar o aparelho da ativação do filtro para o processo de descalcificação”).

Pré-requisito: a sua ONO está pronta a funcionar.

- ▶ Prima a tecla de função .
O símbolo  pisca e o símbolo  ilumina-se.
 - i** O símbolo a piscar indica que o programa de manutenção está selecionado. Prima a tecla  ou  para alternar entre limpeza e descalcificação.
- ▶ Prima a tecla de função  para iniciar a limpeza ou a descalcificação.
- ▶ Avance agora para a segunda instrução de manuseamento, conforme descrito em “Limpar o aparelho” / “Descalcificar o aparelho”. Respeite também as **instruções** nos capítulos correspondentes.

Descalcificar o depósito de água

Podem ocorrer incrustações de calcário no depósito de água. Para garantir um funcionamento impecável, descalcifique regularmente o depósito de água.

- ▶ Remova o depósito de água.
- ▶ Se utilizar um cartucho do filtro CLARIS Smart, remova-o.
- ▶ Dissolva 3 pastilhas anticalcário da JURA no depósito de água completamente cheio.
- ▶ Deixe ficar o depósito de água com a solução de descalcificação durante várias horas (por ex., durante a noite).
- ▶ Esvazie o depósito de água e lave-o bem.
- ▶ Se utilizar um cartucho do filtro CLARIS Smart, volte a colocá-lo.
- ▶ Encha o depósito de água com água fresca fria e coloque-o novamente no aparelho.

Mudar o aparelho da ativação do filtro para o processo de descalcificação

Proceda do seguinte modo para mudar a ONO da ativação do filtro para o processo de descalcificação.

- ▶ Remova e esvazie o depósito de água.
- ▶ Retire o cartucho do filtro do depósito de água, juntamente com o prolongamento.
- ▶ Encha o depósito de água com água fresca e volte a colocá-lo.
- ▶ Prima a tecla de função .
O símbolo  ilumina-se e o símbolo  pisca 3x numa sequência rápida. O aparelho encontra-se agora no processo de descalcificação.

7 Mensagens no visor de símbolos

Mensagem	Causa/consequência	Medida
O símbolo  ilumina-se.	O depósito de água está vazio.	▶ Encha o depósito de água (ver capítulo 4 “Preparação – Princípios básicos para a operação da sua ONO / Encher o depósito de água”).
O símbolo  ilumina-se.	O depósito de borras de café está cheio. / A bandeja de recolha de água está cheia. Não é possível realizar uma preparação.	▶ Esvazie o depósito de borras de café e a bandeja de recolha de água (ver capítulo 5 “Funcionamento diário – Medidas de manutenção”).
O símbolo  pisca.	O depósito de borras de café não está colocado corretamente ou não está colocado. Não é possível realizar uma preparação.	▶ Insira a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café.
O símbolo  ilumina-se.	A eficácia do cartucho do filtro está esgotada. A ONO solicita uma mudança do filtro.	▶ Substitua o cartucho do filtro CLARIS Smart (ver capítulo 6 “Manutenção – Colocar/substituir o filtro”).
O símbolo  ilumina-se.	A ONO solicita uma limpeza.	▶ Realize a limpeza (ver capítulo 6 “Manutenção – Limpar o aparelho”).
O símbolo  ilumina-se.	A ONO solicita uma descalcificação.	▶ Realize a descalcificação (ver capítulo 6 “Manutenção – Descalcificar o aparelho”).
O símbolo  e a tecla de função  iluminam-se.	O filtro na tampa pode estar sujo. / É necessário encher o sistema.	▶ Remova e lave a tampa (ver capítulo 6 “Manutenção – Remover e lavar a tampa”). ▶ Encha o depósito de água e volte a colocá-lo. ▶ Prima a tecla de função  .

8 Eliminação de falhas

Problema	Causa/consequência	Medida
Durante a preparação de café, o café corre apenas em gotas.	O café foi moído demasiado fino e entope o sistema.	▶ Utilize café moído mais grosso.

i Caso não consiga eliminar as falhas, entre em contacto com o serviço pós-venda no seu país (ver capítulo 12 “Endereços da JURA / Notas legais”).

9 Transporte e eliminação ecológica

Transporte/esvaziar o sistema/ ajuste de fábrica

Guarde a embalagem da ONO. Ela serve como proteção para o transporte. Para proteger a ONO da geada durante o transporte, o sistema tem de ser esvaziado.

Pré-requisito: a sua ONO está pronta a funcionar.

- ▶ Remova o depósito de água.
 - ▶ Prima a tecla de função .
 - ▶ Prima simultaneamente as teclas  e .
-  e  iluminam-se assim que o sistema estiver vazio.

i Repor a ONO para o **ajuste de fábrica:** prima simultaneamente as teclas  e  **durante cerca de 2 segundos.** As teclas ,  e  piscam 2x para confirmar a reposição para o ajuste de fábrica.

- ▶ Remova a ficha de alimentação da tomada de alimentação.

Eliminação

Elimine os aparelhos velhos de forma ecológica.



Os aparelhos velhos possuem materiais recicláveis valiosos e devem ser entregues para a reciclagem. Portanto, elimine os aparelhos velhos através de postos de recolha adequados.

10 Dados técnicos

Tensão	220–240 V ~, 50 Hz
Potência	1450 W
Marcação de conformidade	
Pressão da bomba	estática máx. 15 bar
Capacidade do depósito de água (sem filtro)	0,95 l
Capacidade do depósito de borras de café	aprox. 6 porções
Comprimento do cabo	aprox. 1,2 m
Peso	aprox. 4,75 kg
Dimensões (L × A × P)	24,3 × 32,0 × 46,1 cm
Cartucho do filtro CLARIS Smart (tecnologia de identificação por radiofrequência RFID)	Banda de frequência de 13,56 MHz Potência máxima de transmissão < 1 mW
JURA tipo	767

11 Índice remissivo

A

- Adaptar permanentemente a quantidade de água ao tamanho da chávena 143
- Ajustes de fábrica 152
- Alavanca de desbloqueio 135
- Aparelho
 - Descalcificar 148
 - Descalcificar (iniciar manualmente) 149
 - Ligar 143
 - Limpar 146
 - Limpar (iniciar manualmente) 149

B

- Bandeja de recolha de água 135
- Base para chávenas 135

C

- Cabo de alimentação 135
- Café 142
- Café moído
 - Colher de dosagem para café moído 135
- Cartucho do filtro CLARIS Smart
 - Colocar 145
 - Substituir 145
- Colher de dosagem para café moído 135
- Colocação em funcionamento, primeira 139
- Contactos 155
- Crianças 137

D

- Dados técnicos 152
- Danos
 - Manuseamento em caso de danos 137
 - Prevenção de danos 137
- Declaração de conformidade 155
- Declaração UE de conformidade 155
- Depósito de água 135
 - Descalcificar 150
 - Encher 143
- Depósito de borras de café 135
- Descalcificar
 - Aparelho 148
 - Depósito de água 150
 - Iniciar manualmente 149
- Descrição dos símbolos 136

E

- Eliminação 152
- Eliminação de falhas 151
- Encher
 - Depósito de água 143
- Endereços 155
- Erro
 - Eliminação de falhas 151
- Esvaziar o sistema 152
- Expresso 142

F

- Filtro
 - Colocar 145
 - Desativar 150
 - Substituir 145
- Funil de enchimento
 - Funil de enchimento para café moído 135

G

- Grupo de utilizadores 136

H

- Hotline 155

I

- Instruções de segurança 136

J

- JURA
 - Contactos 155

L

- Ligação elétrica
 - Dados técnicos 152
- Ligação via rádio 145, 152
- Ligar 143
- Limpar
 - Aparelho 146
 - Iniciar manualmente 149
- Limpar (iniciar manualmente) 149

M

- Manivela giratória 135
- Manutenção 145
- Medidas de manutenção 144
- Mensagens no visor de símbolos 151

11 Índice remissivo

P

- Preparação 141
 - Café 142
 - Expresso 142
- Primeira colocação em funcionamento 139
- Problemas
 - Eliminação de falhas 151
- Processo de descalcificação 150

R

- RFID 152

S

- Saída de café 135
- Serviço pós-venda 155
- Símbolo
 - Bandeja de recolha de água 135
 - Depósito de água 135
 - Descalcificação 135
 - Filtro 135
 - Limpeza 135

T

- Tampa 135
 - Remover e lavar 146
- Tecla 135
 - Café 135
 - Expresso 135
 - Tecla de função 135
- Tecla de função 135
- Telefone 155
- Transporte 152

U

- Utilização conforme a finalidade 136

V

- Visor
 - Visor de símbolos 135
- Visor de símbolos 135
- Visor, mensagens 151

12 Endereços da JURA / Notas legais

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tel. +41 (0)62 38 98 233

- i** Pode consultar outros dados de contacto para o seu país, online, em **jura.com**.
- i** Se precisar de apoio na utilização do seu aparelho, encontrará ajuda em **jura.com/service**.
- i** A sua opinião é importante! Utilize as possibilidades de contacto em **jura.com**.

Diretivas O aparelho cumpre as exigências das seguintes diretivas:

- 2014/35/UE – Diretiva de baixa tensão
- 2014/30/UE – Compatibilidade eletromagnética
- 2009/125/CE – Diretiva sobre energia
- 2011/65/UE – Diretiva relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos
- 2014/53/UE – Diretiva relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à disponibilização de equipamentos de rádio no mercado

Em **jura.com/conformity** poderá encontrar uma declaração UE de conformidade detalhada para a sua ONO.

Alterações técnicas Reservados os direitos de alterações técnicas. As ilustrações utilizadas neste manual de instruções são estilizadas e não mostram as cores originais do aparelho. A sua ONO pode apresentar detalhes diferentes.

